

新课标

小学生语文课外阅读丛书



格列佛游记

原著 / [英国] 乔纳森·斯威夫特
改编 / 徐娥

童话 寓言 故事

每一个都是经典

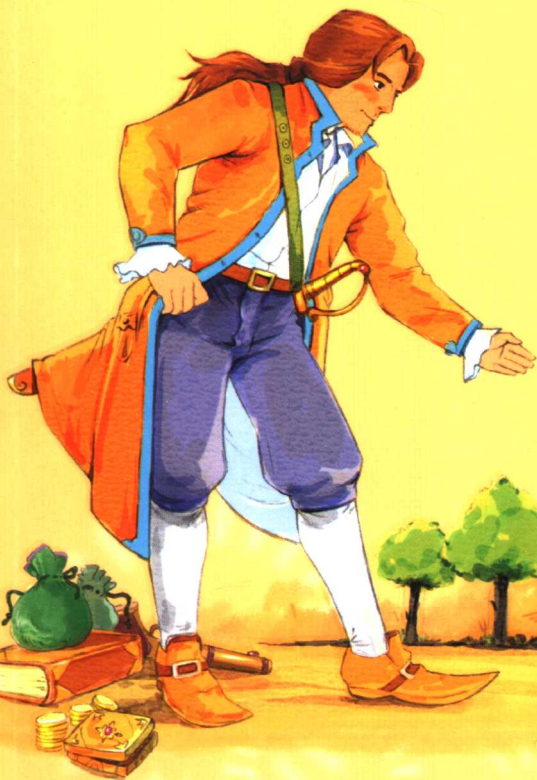
每一本 都值得珍藏

因为 这里

是 一个纯真的世界

因为 这里

是梦想起飞的地方



出版



新课标·小学生语文课(外)阅读丛书

格列佛游记



世界出版社

图书在版编目(CIP)数据

格列佛游记 / (英)斯威夫特(Swift, J.) 著; 徐娥改编.

—北京: 世界知识出版社, 2006.1

(小学生语文课外阅读丛书)

ISBN 7-5012-2759-4

I. 格… II. ①斯…②徐… III. 长篇小说—英国—近代—缩写本 IV. I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第151056号



新课标·小学生语文课外阅读丛书

格列佛游记

出版策划: 知信文化

责任编辑: 王瑞晴 原业伟 贺伟华

出版: 世界知识出版社

印刷: 世界知识印刷厂

经销: 全国新华书店

开本: 880毫米×1230毫米 1/32

印张: 6

版次: 2006年1月第1版

印次: 2006年1月第1次印刷

定价: 10.00元

版权所有 侵权必究

小学生语文阅读丛书

格列佛 游记

格列佛是一个热爱航海的冒险家，在他的航海旅行中，他到过很多奇怪的地方，遭遇了一系列离奇的事情：在小人国，他是威力无比的巨人；在大人国，他成了矮小的宠物；在马国，他是卑微的野胡 ……

主人公奇特的经历向我们展示了一个个神秘离奇、生动滑稽、丰富多彩的童话世界。



《格列佛游记》

是18世纪英国杰出的作家江奈生·斯威夫特(1667—1745)的代表作，是一部游记体的讽刺小说。作品通过主人公离奇的经历和遭遇，揭示了英国资本主义政治制度的黑暗。

前

言

Qianyan



让我们的孩子走近经典,阅读名著,已经成为社会各界人士和众多家长的共同愿望。它会带给孩子们快乐、惊喜……

孩子还处于一切都未定型的阶段,一切都可以从头设计,如果予以正确的指导,他们将有无可限量的未来。而从培养孩子健康人格的角度出发,引导、鼓励孩子读名著就是必要的。并且,名著会为孩子们缤纷的童年增添更多的精彩,使童年生活更为充实。法国思想家笛卡尔曾说:“阅读优秀名著就像和高尚的人进行谈话,这些伟人在谈话中向我们展示的是他们的智慧思想。”

在此,我们特地精心编绘了这套少儿读物,汇集了十部在全世界影响巨大的著作。这些文学名著已被翻译成各种文字在世界各地广为流传。其中,《钢铁是怎样炼成的》展示了保尔坎坷而壮丽的一生,使孩子们能从中获得战胜困难、超越自我的精神;《爱的教育》一书中,孩子之间纯洁的友情、父母和师长对儿童的关爱,陪伴一代又一代的孩子成



长;《昆虫记》则带孩子们去昆虫的王国探索,获得有趣的自然知识;还有《海底两万里》、《环游地球八十天》、《格列佛游记》……这些名著有利于培养孩子们良好的习惯和心理素质。

本套丛书适合少年儿童阅读,是一套优秀的课外读物。以其简洁、洗练的内容,优美、通俗的语言和鲜明、精美的图画等优点,领先于同类书籍。并且,全书标注汉语拼音,便于独立阅读。孩子们可以兴趣盎然地走进名著的世界,轻松地徜徉于知识的海洋。希望它们能陪伴每个孩子走过健康、幸福的童年,奔向美好的未来。



目

录

Mulu



一、海上遇难 / 1

二、小人国被俘 / 5

三、格列佛被运往京城 / 11

四、贵族们的游戏 / 15



五、格列佛获得自由 / 18

六、密尔敦多之行 / 22

七、内忧外患 / 28

八、格列佛显神威 / 33

九、无奈逃亡 / 37

目

录

Mulu



十、侥幸归国 / 41

十一、岛上遇巨人 / 45

十二、误闯大人国 / 48

十三、巨人家的生活 / 50

十四、摇钱树 / 56

十五、入宫 / 62

十六、巨人国见闻 / 67

十七、几件险事 / 70

十八、国王的拒绝 / 77

十九、格列佛掉进大海 / 82





二十、漂流的房子 / 85

二十一、回到家的格列佛 / 93

二十二、遭遇海盗 / 95

二十三、不明飞行物 / 99

二十四、怪异的勒皮他人 / 103

二十五、杞人忧天 / 108

二十六、天文学家之洞 / 111

二十七、镇压叛乱 / 117

二十八、拉格多之行 / 125

二十九、荒诞的拉格多

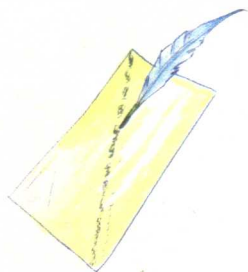
科学院 / 133



目

录

Mulu



三十、恐怖的朝廷礼仪 / 139

三十一、“斯特鲁德不鲁格”的痛苦人生 / 143

三十二、告别拉格奈格 / 149

三十三、神奇的马国 / 150

三十四、遭遇“野胡” / 155

三十五、“慧”之家 / 161

三十六、格列佛与“野胡” / 165

三十七、与“慧”的辩论 / 169

三十八、丑陋的“野胡” / 175

三十九、衣服的秘密 / 179

四十、告别马国 / 182



[英国] 乔纳森·斯威夫特

yī hǎi shang yù nàn 一、海上遇难



gé liè fó shì nuò dīng hàn jùn yí gè pín qióng jiā tíng de hái zǐ
格列佛是诺丁汉郡一个贫穷家庭的孩子，
zài jiā lǐ wǔ gè ér zǐ zhōng pái háng lǎo sān
在家里五个儿子中排行老三。

shí suì de shí hòu bà ba sòng tā dào jiàn qiáo de yī mǎn niǔ ěr
十岁的时候，爸爸送他到剑桥的伊曼纽尔
xué yuàn qiú xué zài nà er tā yì dāi jiù shì sān nián
学院求学。在那儿，他一待就是三年。

yóu yú jiā tíng fù dān jiào zhòng xué shēng shí dài de gé liè fó jiù
由于家庭负担较重，学生时代的格列佛就
bù dé bù gěi lún dūn zhù míng de wài kē yī shēng zhān mǔ sī bèi cí
不得不给伦敦著名的外科医生詹姆斯·贝茨
xiān shēng zuò xué tú yīn wèi fēi cháng xǐ huān háng hǎi jiā men de mào xiǎn
先生作学徒。因为非常喜欢航海家们的冒险
gù shì tā yòu yòng kè yú shí jiān xué xí le shù xué hé háng hǎi zhī shì
故事，他又用课余时间学习了数学和航海知识，
xī wàng yǒu yì tiān kě yǐ shí xiàn tā hǎi shàng háng xíng de mèng xiǎng
希望有一天可以实现他海上航行的梦想。



sì nián de xué tú shēnghuó hěn kuài jiù guò qù le zhī hòu zài
四年的学徒生活很快就过去了，之后，在
qīn yǒu de zī zhù xià gé liè fó yòu dào lái dùn xué le liǎng nián líng qī
亲友的资助下，格列佛又到莱顿学了两年零七
gè yuè de yī xué cóng lái dùn xué mǎn guī lái zài bèi cí xiānsheng de
个月的医学。从莱顿学满归来，在贝茨先生的
tuī jiàn xià gé liè fó dāng le yàn zǐ hào shāng chuán shàng de yì míng
推荐下，格列佛当了“燕子号”商船上的一名
wài kē yī shēng
外科医生。

hòu lái tā hé bó dùn jiā de xiǎo jiě chéng le qīn yú shì tíng
后来，他和伯顿家的小姐成了亲，于是停
zhǐ le hǎi shàng shēnghuó liú zài lún dūn chéng lǐ gěi bìng rén kàn bìng
止了海上生活，留在伦敦城里给病人看病。
kě shì rì zi duì gé liè fó lái shuō bìng bù hǎo guò zì cóng hǎo xīn
可是日子对格列佛来说并不好过。自从好心
de bèi cí xiānsheng qù shì hòu tā de shēng yì rì jiàn xiāo tiáo gé
的贝茨先生去世后，他的生意日渐萧条。格
liè fó kāi shǐ huái niàn dà hǎi le
列佛开始怀念大海了。

yì huǎng yòu shì sān
一晃又是三

nián zài líng yáng hào wēi
年，在“羚羊号”威

lián pǔ lǐ chá dé chuán
廉·普理查德船

zhǎng de shèng qíng yāo qǐng xià
长的盛情邀请下，

gé liè fó yòu chóng xīn kāi shǐ
格列佛又重新开始

le háng hǎi shēnghuó zhè yí cì
了航海生活，这一次



shì qù nán tài píngyáng yí dài nián yuè rì tā men cóng yīng
是去南太平洋一带。1699年5月4日，他们从英

guó nán bù de bù lǐ sī tuō ěr hǎi gǎng qǐ háng
国南部的布里斯托尔海港起航。

zuì chū de jǐ tiān tài
最初的几天，太

píngyáng shàng fēng píng làng
平洋上风平浪

jìng dàn zài qù wǎng
静。但在去往

dōng yìn dù qún dǎo de tú
东印度群岛的途



zhōng tā men yù shàng le qiáng liè de fēng bào chuányuán zhōng shí èr gè
中，他们遇上了强烈的风暴。船员中十二个

rén yīn wéi cǎo láo guò dù hé yǐn shí è liè ér sàng shēng qí yú de rén
人因为操劳过度和饮食恶劣而丧生，其余的人

yě hěn xū ruò ér qiě zhè yí dài zhèng zhí chū xià jì jié hǎi miàn
也很虚弱。而且，这一带正值初夏季节，海面

shàng zǒng shì mí mǎn zhe dà wù guā zhē kuáng fēng
上总是弥漫着大雾，刮着狂风。

yuè rì zài lí chuán sān bǎi yīng chǐ de dì fāng shuǐ shǒu
11月5日，在离船三百英尺的地方，水手

men fā xiàn le yí kuài jù dà de jiāo shí kě shì yǐ jīng lái bù jí
们发现了一块巨大的礁石，可是已经来不及

le fēng juǎn zhe dà chuán xiàng jiāo shí chōng qù dà chuán bèi zhuàng chéng le
了，风卷着大船向礁石冲去，大船被撞成了

sù piàn
碎片。

gé liè fó hé líng wài wǔ gè chuányuán xìng yùn de tiào jìn le yí
格列佛和另外五个船员幸运地跳进了一

tiáo jiù shēng chuán zhōng dàn méi guò duō jiǔ dà jiā jiù méi yǒu lì qì
条救生船中，但没过多久，大家就没有力气



huáchuán le zhǐ hǎo zài hǎi shàng suí bō piāo liú dà yuē bàn gè xiǎo
划船了，只好在海上随波漂流。大约半个小
shí zhī hòu hū rán yí zhènkúangfēngcóng běi fāng chuī lái jiāng xiǎo chuán yí
时之后，忽然一阵狂风从北方吹来，将小船一
xià zi xiān fān le děngdào gé liè fó jiān nán de fú chū shuǐ miàn shí
下子掀翻了。等到格列佛艰难地浮出水面时，
huǒbǎnmendōu bú jiàn le sì zhōu zhǐ shèng xià yí piàn máng máng de hǎi shuǐ
伙伴们都不见了，四周只剩下一片茫茫的海水。

gé liè fó jué wàng le dàn tā yì xiǎng dào jiā lǐ hái yǒu měi lì
格列佛绝望了，但他一想到家里还有美丽
de qī zi hé kě ài de ér zi tā jiù bù xiǎng sǐ tā pīn mìng de
的妻子和可爱的儿子，他就不想死。他拼命地
yóu a yóu a tū rán jiǎo xià yí yìng gé liè fó míng bai zì jǐ
游啊，游啊，突然，脚下一硬。格列佛明白自己
yǐ jīng jiē jìn hǎi tān le
已经接近海滩了。

shēng huán de xǐ yuè ràng gé liè fó quán shēn chōng mǎn le lì liang
生还的喜悦让格列佛全身充满了力量，
tā màn màn de pá shàng shā tān zǒu le yì yīng lǐ de lù què méi yǒu
他慢慢地爬上沙滩，走了一英里的路，却没有
fā xiàn yí gè rén yǐng zi
发现一个人影子。

shī wàng jǐn gēn zhe xī wàng
失望紧跟着希望，
ràng gé liè fó gǎn jué pí bèi bù
让格列佛感觉疲惫不
kān hòu lái tā zài yě zǒu
堪。后来，他再也走
bu dòng le tǎng zài yí piàn cǎo
不动了，躺在一片草
dì shàng rán rù mèng
地上酣然入梦。



【英国】乔纳森·斯威夫特

二、小人国被俘



yí jiào xǐng lái tiān yǐ jīng dà liàng gé liè fó xiǎng zuò qǐ lái
一觉醒来，天已经大亮。格列佛想坐起来，
què dòng tan bù dé tā zhè cái fā xiàn zì jǐ de gē bo tuǐ hé tóu
却动弹不得，他这才发现自己的胳膊、腿和头
fa dōu bèi láo láo de bǎng zài dì shàng xiàn zài tā zhǐ néng xiàng shàng
发都被牢牢地绑在地上。现在他只能向上
kàn kě chū le tiān kōng shén me yě kàn bu dào guò le yí huì er
看，可除了天空什么也看不到。过了一会儿，
zhōu wéi chuán lái yí piàn cáo zá shēng hái yǒu shén me dōng xī zài tā de
周围传来一片嘈杂声，还有什么东西在他的
zuǒ tuǐ shàng màn màn de rú dòng zhe yuè guò xiōng pú jī hū pá dào tā
左腿上慢慢地蠕动着，越过胸脯，几乎爬到他
de xià ba qián gé liè fó jìn lì wǎng xià kàn tiān na
的下巴前。格列佛尽力往下看，天哪！

yuán lái shì yí gè shēn cháng bù mǎn liù yīng cùn shǒu chí gōng jiàn
原来是一个身长不满六英寸，手持弓箭，
bèi fù jiàn dai de xiǎo rén hòu mian hái gēn zhe sì shí lái gè tā de tóng
背负箭袋的小人，后面还跟着四十来个他的同



lèi gé liè fó yòu nǎo yòu jīng měnghǒu yì shēng
类。格列佛又恼又惊，猛吼一声：

nǐ men shì shuí kuàicóng wǒ shēnshànggǔn kāi
“你们是谁，快从我身上滚开！”

nà xiē xiǎo rén tīng dào tā de hǒushēng xià de diào tóu jiù pǎo
那些小人听到他的吼声，吓得掉头就跑。

dàn shì tā men hěn kuài yòu huí lái le yí gè dǎn dà de jìng rán zǒu
但是，他们很快又回来了。一个胆大的竟然走
dào gé liè fó de yǎn qián jǔ qǐ shuāngshǒu tái qǐ tóu jiānshēngjiào
到格列佛的眼前，举起双手，抬起头，尖声叫

hǎn zhe
喊着：

hǎi qín nà dé gǔ ěr hǎi qín nà dé gǔ ěr
“海琴那·德古尔！海琴那·德古尔！……”

gé liè fó gēn běn bù zhī tā men zài yī yā xiē shén me bú guò
格列佛根本不知他们在吵呀些什么，不过，

xiàn zài tā yě wú
现在他也无

xīn qù zhù yì zhè xiē
心去注意这些。

yì zhí zhè me
一直这么

tǎng zhe gé liè
躺着，格列

